



Fondo para el Medio Ambiente Mundial

Resumen del documento GEF/ME/C.27/4

Función de los beneficios locales en los programas para el medio ambiente mundial Primera parte: Naturaleza y conclusiones del estudio

Decisión que se recomienda al Consejo

El Consejo toma nota del documento GEF/ME/C.27/4, *The Role of Local Benefits in Global Environmental Programs, Part One: Nature and Conclusions of the Study*, y respalda las siguientes recomendaciones allí formuladas:

1. Donde los beneficios locales constituyen un conducto esencial para producir y mantener beneficios de alcance mundial, deberían estar integrados en mayor medida en los programas de la cartera del FMAM.
2. La integración de los beneficios locales debería llevarse a cabo de manera más sistemática en todas las etapas del ciclo de los proyectos.
3. Las actividades del FMAM deberían incluir procesos para hallar soluciones intermedias entre beneficios locales y beneficios de alcance mundial en aquellas situaciones en las que no se pueden obtener resultados igualmente favorables para todos.
4. Para fortalecer la creación de vínculos entre los beneficios locales y los beneficios de alcance mundial, el FMAM debería garantizar una adecuada participación de especialistas en cuestiones sociales e institucionales en todos los niveles de la cartera.

El Consejo solicita a la Secretaría del FMAM que, con la colaboración de los organismos de ejecución y las entidades encargadas de ejecutar los proyectos, elabore un conjunto apropiado de medidas para abordar estas recomendaciones. El Consejo también pide a la Secretaría del FMAM y la Oficina de Seguimiento y Evaluación que lleven registro de las medidas de seguimiento que se tomen para implementar la respuesta de la administración al estudio y que informen sobre ellas por medio del registro propuesto de medidas adoptadas por la administración del FMAM, que será presentado por la Oficina de Seguimiento y Evaluación en las reuniones de mayo/junio del Consejo.

RESUMEN

En el estudio se analiza la interrelación entre los beneficios locales y los beneficios para el medio ambiente mundial en la estrategia y los proyectos del FMAM. En varias de las esferas de actividad del FMAM, los beneficios locales, o la compensación por los gastos incurridos en el ámbito local para proteger el medio ambiente, constituyen un conducto esencial para producir y mantener los beneficios de alcance mundial previstos.

El diseño del estudio se basó en tres fuentes bien diferenciadas, aunque relacionadas entre sí: en primer lugar, una serie de estudios de casos prácticos, algunos de ellos en el terreno; en segundo término, un examen de evaluaciones extraídas de estudios anteriores de evaluación de proyectos, programas y temas y, en tercer lugar, un examen de las experiencias pertinentes de organismos donantes, ONG e investigadores.

En el estudio se extrajeron cuatro conclusiones principales. Primero, en muchas áreas en las que el FMAM participa, los beneficios locales y los beneficios de alcance mundial guardan estrecha relación entre sí. Segundo, en algunos proyectos del FMAM se logró, con notable éxito, crear incentivos locales para asegurar beneficios ambientales. Tercero, en muchos proyectos en los que estaba previsto abordar los vínculos entre cuestiones locales y mundiales, no se prestó suficiente atención a esas relaciones y, a raíz de ello, no se obtuvieron tantos beneficios de alcance local y mundial como se esperaba. Cuarto, se demostró que, en términos de beneficios locales y beneficios de alcance mundial, había muchos casos en los que era imposible llegar a situaciones igualmente favorables para todos.

A partir de las observaciones efectuadas, en el estudio se formularon las cuatro recomendaciones siguientes:

- Donde los beneficios locales constituyen un conducto esencial para producir y mantener beneficios de alcance mundial, deberían estar integrados en mayor medida en los programas de la cartera del FMAM.
- La integración de los beneficios locales debería llevarse a cabo de manera más sistemática en todas las etapas del ciclo de los proyectos.
- Las actividades del FMAM deberían incluir procesos para hallar soluciones intermedias entre beneficios locales y beneficios de alcance mundial en aquellas situaciones en las que no se pueden obtener resultados igualmente favorables para todos.
- Para fortalecer la creación de vínculos entre los beneficios locales y los beneficios de alcance mundial, el FMAM debería garantizar una adecuada participación de especialistas en cuestiones sociales e institucionales en todos los niveles de la cartera.

En el estudio se señaló, asimismo, que el FMAM debe articular mejor la relación entre medio ambiente y desarrollo en su mandato. También se demostró que, en muchas situaciones, los objetivos ecológicos del FMAM no se pueden alcanzar ni mantener con independencia de procesos de desarrollo más amplios. Dado que esa relación no se abordó cabalmente, se ha reducido la eficacia de la cartera del FMAM para lograr sus objetivos ambientales de alcance mundial. Es importante volver a evaluar las prácticas del FMAM en materia de cálculo de costos incrementales y las interpretaciones conexas de “elegible” para recibir financiamiento del

FMAM, sin socavar el principio de que todos los recursos de la institución deben destinarse a tratar de alcanzar beneficios para el medio ambiente mundial. La Oficina de Seguimiento y Evaluación emprenderá una evaluación del análisis de costos incrementales en la que empleará el material reunido para este estudio; posteriormente la presentará al Consejo para su discusión.

Las principales observaciones del estudio, en las que se basan sus conclusiones y recomendaciones, figuran en la Segunda parte. No se ha preparado como documento de trabajo del Consejo porque se trata de un trabajo muy extenso y no habría tiempo de analizarlo exhaustivamente. Se ha publicado en la sección *Monitoring and Evaluation* del sitio web del FMAM, bajo el título de “Local Benefits Study”. Este sector del sitio contiene varios documentos, entre ellos los estudios en el terreno, que constituyeron las principales fuentes de datos para el análisis, las conclusiones y las recomendaciones. Se invita a los miembros del Consejo que deseen saber más acerca de la base empírica de las observaciones del estudio a consultar este material.